

**[ИНТЕРВЬЮ С КАРЛОМ ДЮМЛИНГОМ:]**

**К ОБОСНОВАНИЮ ГЛУБИНЫ  
ДУШЕВНОЙ ЖИЗНИ**

**(1924)**

ОРИГИНАЛЬНОЕ НАЗВАНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ  
И БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ ИНДЕКС

*Sigmund Freud*. [En intervju av Carl Dymling:] Hos pejlaren av själslivets djupet (1924j).

КОММЕНТАРИИ К ТЕКСТУ: с. 13–19.

## К ОБОСНОВАНИЮ ГЛУБИНЫ ДУШЕВНОЙ ЖИЗНИ

Прошло 25 лет с тех пор, как профессор Зигмунд Фрейд впервые опубликовал свое психоаналитическое толкование жизни человека в сновидениях<sup>[1]</sup>. — Интервью для газеты «Dagens Nyheter»<sup>[2]</sup>, взятое theol. lic.<sup>[3]</sup> Карлом Дюмлингом<sup>[4]</sup>. 1

Это был незабываемый августовский день, когда я прошедшим летом ехал южной дорогой<sup>[5]</sup> из Вены в Земмеринг<sup>[6]</sup>, чтобы навестить «отца психоанализа», 68-летнего профессора Зигмунда Фрейда. Дорога шла вверх — все выше и выше по мостам и через туннели. Примерно через два с половиной часа езды я прибыл на место, расположенное недалеко от Вены на высоте почти 800 метров над уровнем моря. В то время как я сидел и наслаждался красивыми видами<sup>[7]</sup>, мои мысли были обращены к методу Фрейда. Его психоаналитический метод, в отличие от других, проникает все больше в глубину душевной жизни, куда до него еще никто не отваживался. Он открыл этот путь с несгибаемым мужеством исследователя! Все эти мысли находились в жестком контрасте со всей красотой, которая простиралась перед моими глазами. 2

Прибыв в Земмеринг, я отправился в гостиницу Южной дороги. Там была расположена Вилла Шюлер, где профессор Фрейд проводил лето. Приветливая приемная располагала к откровенности, и вскоре беседа пошла полным ходом. 3

ПРОФЕССОР НЕ ЗНАЛ, ЧТО ЕГО ТРУД БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН  
НА ШВЕДСКИЙ ЯЗЫК

4 — Что побудило вас, г-н пастор, посетить меня именно  
сейчас?

5 — Причина ясна, г-н профессор. Всего несколько месяцев  
назад вышел впервые сборник ваших сочинений<sup>[8]</sup>.

6 — Я не знал об этом!

7 — Вы не знали, г-н профессор, что в этом году на швед-  
ском языке вышел ваш труд под заглавием «Психоанализ»?  
Он состоит из двух частей. В первой части помещены два  
ваших сочинения, одно Юнга<sup>[9]</sup> и одно Пфистера<sup>[10]</sup>, насколько  
я помню. Вторая часть содержит учение Адлера<sup>[11]</sup> и другие со-  
чинения<sup>[12]</sup>.

8 — Адлера, моего врага! (Профессор подскочил со стула.)  
Я ничего об этом не знаю.

9 — Это меня удивляет, что вы, г-н профессор, не полу-  
чили эту книгу, которая ведь содержит перевод одной части  
вашей работы. Если бы я знал об этом, я бы взял с собой один  
экземпляр.

10 — Переписка<sup>[13]</sup> велась о переводе какого-либо труда, на-  
писанного мной, но я не знаю, что такой перевод действительно  
осуществлен. Я никогда его не видел, я никогда не слышал,  
чтобы говорили, что перевод определенных частей моих трудов  
будет опубликован в той же самой работе, где представлены  
сочинения д-ра Адлера. Если бы меня хотя бы спросили, я бы  
сказал твердое «нет»<sup>[14]</sup>. Адлер был когда-то психоаналитиком,  
*но не является им сейчас*. Он является сейчас врагом моего  
психоанализа и поэтому он не должен был быть опубликован под  
заголовком «психоанализ», потому что то, чем он занимается,  
является чем угодно, но не психоанализом в значении, которое  
использую я. К тому же я в своем небольшом труде четко пока-  
зал историю психоаналитического движения<sup>[15]</sup>. Учение Адлера  
не является преобразованием психоанализа, это — открытое  
распространение чего-то, что только называется психоанали-

зом, но им не является. Я и Адлер под одной крышей — это действительно новость!

### ШВЕЦИЯ — ПЛОХАЯ ПОЧВА ДЛЯ ПСИХОАНАЛИЗА

— Меня удивляет в высшей степени то, что переводчики 11  
не обратили на это внимание.

— Есть некоторые, которые говорят, что они занимаются 12  
психоанализом, но их труды к психоанализу не относятся. Так,  
например, д-р Юнг, между прочим, хороший психолог, недолгое  
время он был одним из моих учеников. Он прилагал усилия  
к тому, чтобы «модифицировать» психоанализ, чтобы частично  
устранить то, что действовало отталкивающе и отвратительно<sup>[16]</sup>.  
Следует улыбнуться тому, как он отходит от психоана-  
лиза. Это было, естественно, его право думать и писать точно  
то, что он хочет, но он не должен это издавать, потому что это  
нечто другое, не являющееся психоанализом. Оба — Адлер  
и Юнг — отступники.

— У профессора, действительно, было несколько верных 13  
учеников, так как профессор придавал этому большое значение,  
и я полагаю, они были настоящими психоаналитиками.

— Да, некоторые. Среди них мне хотелось бы назвать 14  
д-ра Ш. Ференци<sup>[17]</sup> в Будапеште, без сомнения самого ода-  
ренного из моих учеников. Что-то из его трудов упоминается  
в шведской публикации?

— Ни одной строчки! 15

— Ну и ну (*улыбаясь*), д-р Джонс<sup>[18]</sup> в Лондоне? 16

— Он совсем не представлен. 17

— Это заметно, что выбор сделан без моего ведома. 18

Меня давно удивляло, что скандинавские страны нынче мало  
проявляют интереса к занятию психоанализом. Прошло 25 лет  
с тех пор, как я опубликовал свое «Толкование сновидений».  
В Норвегии заинтересованность была сильнее, чем в Шве-  
ции. Там врач Фогт<sup>[19]</sup> в Кристиании уже почти 15 лет назад